

近代汉语指代词

吕叔湘 著
江蓝生 补



創于1887

商務印書館
The Commercial Press

近代汉语指代词

吕叔湘 著 江蓝生 补

图书在版编目(CIP)数据

近代汉语指代词 / 吕叔湘著 ; 江蓝生补 . — 北京 : 商务印书馆, 2017

ISBN 978-7-100-09762-8

I . ① 近… II . ① 吕…② 江… III . ① 汉语—代词—研究—近代 IV . ① H146.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 007631 号

权利保留，侵权必究。

近代汉语指代词

吕叔湘 著

江蓝生 补

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市艺辉印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-09762-8

2017年3月第1版

开本 850×1168 1/32

2017年3月北京第1次印刷 印张 14

定价: 39.00元

出版说明

吕叔湘先生是我国近代汉语研究的拓荒者和奠基人，这本近代汉语指代词代表了吕先生在近代汉语研究方面的总体成就。本书曾作为单行本由学林出版社于1985年出版，后来收入商务印书馆1992年出版的吕叔湘文集（第3卷）中。本次排印本以吕叔湘文集本为底本，但其中的序文和“引书目录”由于在文集中收录的原因，对单行本有较多的增删改动，因此这两部分我们改用单行本，并恢复了单行本的题签和作者简介。

本书初稿写成于20世纪40年代，时间较早，反映了当时的语言风貌和行文特点，书中有些内容不宜以现在的规范去规约，故一仍其旧。我们在引书格式方面做了一些统一工作，对书中符号使用、文献征引和其他方面的一些问题也进行了适当的订正。

现在本书的单行本在市面上已经很难见到了，这次重排出版，希望能为广大读者查考、阅读本书提供方便。

商务印书馆编辑部

2015年12月

吕叔湘，1904年出生于江苏省丹阳县。1926年毕业于前国立东南大学，历任江苏苏州中学等校教员。1936—1937年留学英国牛津大学、伦敦大学。回国后先后在云南大学、华西协合大学、金陵大学、中央大学、清华大学等校担任教学和研究工作。1952年起在中国科学院语言研究所任研究员兼副所长、所长，1983年改任名誉所长。他早年的研究方向是汉语历史语法，特别是早期白话语法，后来转移到现代汉语方面，除专题研究外，对语文修养和语文教学也都有所论述。他曾任中国语言学会会长和全国中学语文教学研究会会长。他的主要著作有：（1）中国文法要略（三卷本1942—1944，一卷本1956），（2）文言虚字（1944），（3）中国人学英文（1947），（4）语法修辞讲话（与朱德熙合著，1952），（5）汉语语法论文集（1955，增订本1984），（6）汉语语法分析问题（1979），（7）现代汉语八百词（主编，1980），（8）语文常谈（1980），（9）吕叔湘语文论集（1983），（10）吕叔湘译文集（1983）。

序

首先对本书的名称，也就是本书的性质，做点简单的说明。什么是近代汉语？这涉及汉语史的分期问题。一种语言在某一个比较短的时间内发生比较大的变化，就可以把这以前和这以后分为两个时期。可是语言的演变只有通过书面记录才得以观察，而这又必然要受到用以记录语言的文字的影响。汉语是用汉字记录的，汉字不是拼音文字，难于如实的反映口语。秦以前的书面语和口语的距离估计不至于太大，但汉魏以后逐渐形成一种相当固定的书面语，即后来所说的‘文言’。虽然在某些类型的文章中会出现少量口语成分，但是以口语为主体的‘白话’篇章，如敦煌文献和禅宗语录，却要到晚唐五代才开始出现，并且一直要到不久之前才取代‘文言’的书面汉语的地位。根据这个情况，以晚唐五代为界，把汉语的历史分成古代汉语和近代汉语两个大的阶段是比较合适的。至于现代汉语，那只是近代汉语内部的一个分期，不能跟古代汉语和近代汉语鼎足三分。

什么是指代词？就是一般所说的代词。这类词多数既有称代的作用，又有指示的作用，称之为指代词，比较全面些。这

一类词的特点是它们不跟任何人、物、施为、性状发生固定的联系，可以在不同的场合指点不同的人、物、施为、性状。这类词数目不多而用法复杂，不但所联系的对象有实体（人、物、时间、处所等）和非实体（施为、性状、数量、程度等）的不同，还涉及有定和无定的不同，指示和称代的不同，实指和虚指的不同，因此要制定一个令人满意的指代词分类表是很不容易的。本书没有作这样的企图，虽然觉着一般的分类分为人称代词、指示代词、疑问代词等等不十分合适，却仍然沿用了，只是把人称代词换成三身代词（从严复）。跟古代汉语比较，近代汉语里的指代词更加丰富些，也更加精密些，是语法中很值得研究的一个部分。但是在研究这些指代词的历史发展时，由于上述的用法上的复杂性，内容的排列颇为费事，是经过一再改变才成为现在这个样子。其中‘们’和‘家’只是跟三身代词有关的语尾，我曾经在释您、俺、咱、咱、附论们字（1940）里论及，后来又为它们专门写过两篇论文，在这本书里本想加以压缩，纳入‘三身代词’这章里边，可是压缩不好，就仍然合起来另作一章。此外，‘几’、‘多少’、‘些’、‘点’等，该不该包括在指代词之内，也还可以研究，现在也姑且收在里边。

这本书的初稿写于1947—1948年，是我准备写的近代汉语历史语法的一部分。其实连‘初稿’二字也还当不起，只是把摘录下来的材料分类排比，略加贯串；各章结构颇有参差，例证也很多缺漏。写这个稿子的时候正值解放战争年代，没有从容写定的条件。建国以后，尤其是1952年以后，我的工作改变了，就把这

部稿子搁下了，一搁就是三十年。去年我的工作又有了变动，才从箱子里把它取出来，请我的学生江蓝生同志整理了一遍，补充了一部分材料。在这个基础上我又做了些调整，成为现在这个模样，印出来就正于从事汉语史研究的同志。我知道这本书缺点不少。它是作为近代汉语语法的一部分来写的，这个工作在当时多少有点垦荒的性质，广种薄收，在所难免。我决不敢以此为理由求读者原谅，而是诚恳的盼望指示疏失，匡正谬误。

这本书的材料的收集在40年代，战时得书不易，版本优劣难于计较。有些书现在有较好的或更容易得到的本子，但是要把所有引自这些书的例句的出处页码一一校改，那是近于不可能了。有些书原来用的本子不在手头，又用了另外的本子，只好详举篇名，不列页码。也有极少数例句原来就失记出处。本书每章的头上写列细目，可以代替索引；各章之间可以互相参照的地方也都注明章节号码。

是不是还准备接着写这部历史语法的其他部分呢？也曾经认真考虑过，考虑的结果是只好让更加胜任的人来写了。因为这种工作要求细针密缕，多少有点像绣花。我已经是一个上了年纪的绣工，眼花手颤，做不好这种工作了。我相信，随着我国文化教育的进展，一本近代汉语历史语法一定会在不远的将来出现。我在这里表示我的最良好的祝愿。

最后，我要感谢陈次园先生为本书扉页题签。

吕叔湘

1984年4月26日

目录

1	三身代词	1
2	们和家	58
3	谁	111
4	什么	130
5	这、那	194
6	哪	260
7	这么、那么	281
8	怎么	319
9	几、多少、多(么)、大小、早晚	356
10	些和点	385
	引书目录	424

1 三身代词

1 三身

- 1 我
- 2 你
- 3 他
- 4 身
- 5 依
- 6 奴
- 7 渠
- 8 伊

2 本用和活用

- 1 ‘你……我’泛指
- 2 ‘你’泛指
- 3 ‘你’虚指
- 4 ‘他’指人
- 5 ‘他’指物指事

6 ‘他’虚指

- (1) ‘给他个闷睡’
- (2) ‘画他几枝’
- (3) ‘凭他甚么为难的事’

3 三身的转换

- 1 直接引述和间接引述
- 2 其他情形

4 礼貌和三身称代

- 1 忌说‘你’、‘我’
- 2 您，您
- 3 身份名词
- 4 自称名

5 隐名代词‘某’

- 1 某
- 2 某甲、某乙

三身

1.1 近代汉语里的三身代词是我、你、他。说话的人自称为我，这是第一身；称对面听话的人为你，这是第二身；称这以外的人或物为他，这是第三身。

就古代汉语而论，第三身代词跟指示代词的关系异常密切，应该合并成一类；剩下第一身跟第二身的代词可以合称‘对话代词’。可是在近代汉语里，第三身代词的性质已经跟第一第二身相近，跟指示代词没有多大关系。只要一看这些例句：

你站住！别合我论姐儿们！我是我，他是他，你是你。（儿
7.18）

哟！一样的人，一样的事，你还是当日的你，我还是当日
的我，他还是当日的他，怎么‘又当别论’呢？（又26.9）
你演戏，我演戏，他演戏，可谁给我们提词呀？（曹禺，正
22）

您又何必这们拘泥，归了包堆，就是你，我，他。（聊2.2）
就可以知道近代汉语里头已经把一、二、三身等量齐观了。

我、你、他出现有早晚，但一直是近代汉语三身代词的通式，沿用至今。另外，有些三身代词只通行于某一个时代或某一方言区域，有时间和空间的局限性，如第一身代词身、依、奴，第三身代词渠、伊。

我

1.1.1 第一身代词我来源甚古。语音自然免不了若干变动，但是我们可以相信近代汉语里的我跟古代汉语里的我是一个语词。古代汉语里属于我字这一系的第一身代词还有一个吾。这两个字的用法的分别是：主语跟领格吾多我少；宾语基本上用我。^①大概在语音上我字是比较强势的一个，周秦之际它已经扩展到吾字的领域。秦汉以后的口语里很可能已经统一于我，吾字只见于书面了。^②

你

1.1.2 第二身代词你就是古代的爾。汉晋以来，草书里久已把‘爾’写作‘尔’。如淳化阁帖卷一托名汉章帝书‘遐邈一体’的‘邈’即作‘迕’；卷六王羲之书有很多‘尔’字，如‘政爾复何于求之’，‘气力故爾’，‘知足下连不快，何爾？’，‘吾疾故爾沉滞’，‘果爾乃甚可忧’，都作‘尔’，尤其‘旦极寒’一帖：草书的成分很少，但其中‘想小爾’及‘小噉物便爾’两‘爾’字皆作‘尔’。^③我们可以相信，南北朝人写这个字已经跟现代的情形相似，除必须工整的场所作‘爾’外，通常就写‘尔’。至于什么时候又在左边加上‘亻’旁，那一定是在‘爾’的语音跟读音已经分歧之后，借这个来分别一下。在北齐书里（百衲本二十四史，他本同），‘爾’、‘尔’、‘你’三种写法都有：

4 近代汉语指代词

谁是爾叔？敢唤我作叔！（卷11河间王孝琬）

闻尔病，我为尔针。（卷30高德政）

你父打我时，竟不来救。（卷12太原王绍德）

阿那瓌终破你国。（卷50高阿那肱）

周书和隋书里也有‘你’的写法，如：

你能作几年可汗？（周书50突厥）

狐截尾，你欲除我我除你。（隋书22五行）

和士开，七月三十日，将你向南台。（同上）

我好欲放你，敢如此不逊！（又58许善心）

共你论相杀事，何须作书语邪？（又70李密）

这里面，北齐书卷30和卷12两例北史作‘爾’，北齐书卷50，周书卷50，和隋书后两例北史也作‘你’。大概‘你’的写法也是南北朝的后期就已经出现，隋唐之际已经相当通行，到了修史的文人或誊写的钞胥敢于录用的程度。^④

由此推论，‘爾’的语音跟读音在南北朝时已经分化了。广韵：爾，儿氏切，日母，支韵，你，乃里切，泥母，之韵，声韵两俱不同。爾变成你是声变因而影响到韵呢，还是韵变因而影响到声呢？前者的可能性较大。

以下略举唐人用‘你’的例子，宋以后可以不用举例了。

你欲看，我亦欲看。（金载，广记146.7）

若向你州县道，你即不存生命。（又，又176.2）

你情知此汉狩，何须犯他百姓？（隋唐嘉话20）

我也不辞与你判。（开天传信记，广记250.6）

二百年后，乞你与西门豹作对。（嘉话录27）

再三劝你早修行，是你顽痴心恍惚。（寒山8）

我要你作一手力，得之已否？（庐山远公，变172）

纵有重差科，有钱不怕你。（敦琐30.146）

不可取你人情，交我再沉恶道。（敦录，光94）

负你残春泪几行。（冯延巳，南乡子，唐诗254）

换我心为你心，始知相忆深。（顾夔，诉衷情，唐诗180）

一直到北宋为止，文人笔下并不怎么避讳你字。后来的人反而拘泥起来，往往在相当接近口语的文字里写爾或汝。刻书时也往往有这种复古主义的窜改。例如：

你是吕渭儿子耶？（因话录，广记76.8）

你何以知？（又，又250，4）

这两个你字在丛书集成所据的本子里第一个改作爾，第二个改作汝。

在唐代，有在你前加阿的例子，如：

阿你头脑，不须干努。（茶酒论，变268）

鸛鸛隔门遥唤：‘阿你莫漫辄藏！…’（燕甲，变250）

阿你欲作佛。（灯录9.9）

阿你寻常巧唇薄舌，及乎问著，总皆不道。（又28.19）

他

1.1.3 古代汉语里没有一个完备的第三身代词：之、其、彼

这三个字本来都是指示词，作为三身代词，它们的用法都有重要的限制。因而汉魏以后从另外一个来源发展出一个他字来，成为近代汉语里的第三身代词，它的用法大致跟我和你平行，比起古代汉语里的情形来方便多了。

‘他’，也写作‘它’，上古属歌部，中古属歌韵，唐人韵语中还是如此。例如：

真照无边说似他。（灯录12.5；叶：何，磨）

乐道山僧纵性多，天回地转任从他。（又30.4）

到了宋词里边，有跟家字叶韵的，似乎已有归麻韵的趋势：

已属君家，且更从容等待他。（东坡乐府9）

元曲里，或入哥戈：

命非由己不由它，进舍行藏须在我。（新声，中2）

急回头不见它，好姻缘暗里消磨。（又，中4）

或入家麻：

布袍粗衲，山间林下……官？谁问它！民？谁问它！（太平4.49）

他，问前村沽酒家：秋千下，粉墙边，红杏花。（又5.1）

怎知他？一半儿真实一半儿假。（又5.52）

现代在北方方言区里差不多全都说 t'a，但南京及其附近有些地方说 t'ɔ，吴语区里也有韵母作 o 的，如宜兴及溧阳 t'o，无锡 do。

他字现在按照性别分别写成‘他’、‘她’、‘它（牠）’三式，但这只是书面上的分别，嘴里是分不出的。^⑤

他字在古代汉语里只作‘其他’讲。加在名词前边的，例如：

去齐，接浙而行，去他国之道也。（孟，尽心下）

制，岩邑也……他邑惟命。（左，隐元）

处于名词地位的，例如：

人知其一，莫知其他。（小雅，小旻）

王顾左右而言他。（孟，梁惠王下）

如果指称的对象是人，通常作‘他人’，如：

子不我思，岂无他人？（郑风，褰裳）

在他人则诛之；在弟则封之。（孟，万章上）

单用他作‘他人’讲，比较少见：

萧同叔子非他，寡君之母也。（左，成2）

且夫兄弟之怨，不征于它；征于它，利乃外矣。（周语）

魏晋以后，单用他字指‘他人’逐渐多了起来。‘他人’的意义最显著的是跟自或己或我对待的语句。例如：

见他老病死，不知自观察。（佛所行赞，离欲品1.20）

非我心不乐，亦不见他过。（又，入苦行林品2.10）

若此愚人，讳闻己过，见他道说，返欲打扑之。（百喻，上10）

欺他必自危。（王梵志诗170）

昔日极贫苦，夜夜数他宝；今日审思量，自家须营造。（寒山19）

自买（卖）索钱多，他买（卖）还钱少。（敦琐30.150）

他道生离胜死别，我道死别胜生离。（敦录，生25）

底下的例句里，虽无自或己对待，他字还是明显的‘别人’的意思：

年十四，学读书，一日所得，当他一句。（高僧传，卷6）

虽造作经象，正欲得它人财物；既得它物，贪心即起。（伽蓝，卷2）

他贫不得笑，他弱不得欺。（王梵志诗）

得他一束绢，还他一束罗。（又）

有汉姓傲慢，名贪字不廉，一身无所解，百事被他嫌。（寒山7）

平生辛苦觅钱财，死后总被他分擘。（敦录，丽85）

以上例句里的他包举所有的别人或泛指任何的别人，底下例句里的他则专指一个或几个别人，不带任何的意思。自然，这只是一个细微而且容易混淆的区别；在当时，既然使用同一语词，说话的人决不会意识到这种分别。但是这个分别似小而实大，是他字转变成第三身代词的关键。

尝有他舍鸡谬入园中，姑盗而食之，妻对鸡不餐而泣。姑怪问其故，妻曰：‘自伤居贫，使食有它肉。’（后汉书84乐羊子妻）

长房曾与人共行，见一书生……无鞍骑马，下而叩头。长房曰：‘还他马，赦汝罪。’人问其故，长房曰：‘此狸也，盗社公马耳。’（又82下费长房）

终不能如曹孟德、司马仲达父子，欺他孤儿寡妇，狐媚以取天下也。（晋书105石勒）